



అమెరికా నుండి వెలువడే సరికొత్త వెబ్ మాసపత్రిక
'కౌముది' (మీ ముంగిట్లో సాహితీ వెన్నెల)

www.koumudi.net

మరియూ

రచన మాసపత్రిక సంయుక్త నిర్వహణలో

శ్రీ సర్వజిత్నామ ఉగాది సందర్భంగా

కథ, కవితల పోటీలు



'కిరణ్ ప్రభ' సంపాదకత్వంలో అమెరికా నుండి జనవరి 2007 ప్రారంభ సంచికగా సరికొత్త వెబ్ మాసపత్రిక కౌముది వెలువడుతోంది. మానవతా విలువలకి అద్దంపట్టే కథలూ, మనసుకి హత్తుకునే కవితలూ, ప్రముఖ రచయిత/తులు నిర్వహించే శీర్షికలూ, పాఠకులు పాల్గొనే క్రైతికరమైన ఫీచర్స్ ఇంకా అనేక క్రైత్యాలతో ప్రతి సంచికా ప్రత్యేక సంచికగా వెలువడుతున్న 'కౌముది', 'రచన' సహకారంతో నిర్వహిస్తున్న ఉగాది కథ, కవితల పోటీలకి ఎంట్రీలని క్రైత్యనిస్తోంది.

రచయిత/తులకు సూచనలు

- 3 అంశం ఏదైనా మానవీయ విలువలకి పెద్దపీట వేసే రచనల్ని క్రైత్యనిస్తున్నాం.
- 3 ఇంతకుముందు ఎక్కడా ప్రచురితం కాని రచనల్ని మాత్రమే పోటీకి పంపించండి. క్రైత్యేరకు హామీ పత్రం జత చేయడం మరచిపోకండి.
- 3 ప్రచురణకు అంగీకరించని వ్రాతప్రతులను త్రిప్పి పంపడం సాధ్యం కాదు. వాటి కాపీలు తీసి ఉంచుకోవడం మంచిది.
- 3 కథలు 8-10 పేజీలకి మించకుండాను, కవితలు 1-2 పేజీలకి మించకుండానే ఉంటే మంచిది.
- 3 న్యాయనిర్ణేతలదే తుది నిర్ణయం. ఈ విషయంలో ఉత్తరప్రత్యుత్తరాలకు అవకాశంలేదని గమనించ ప్రార్థన.
- 3 బహుమతి పొందిన రచనల్లో కొన్నింటిని సాధారణ ప్రచురణకి తీసుకోవడం జరుగుతుంది. క్రైత్యవిషయం రచయిత/తులకు ముందుగా తెలియయచేస్తాం.
- 3 బహుమతి పొందిన కథలు 'కౌముది' క్రైత్యైన్ మాసపత్రిక (www.koumudi.net) లోనూ, రచన మాసపత్రికలోనూ ప్రచురించబడతాయి.

బహుమతుల వివరాలు

| కథలు | | కవితలు | |
|---|-----------|---|-----------|
| ప్రథమ బహుమతి | రూ. 8,000 | ప్రథమ బహుమతి | రూ. 4,000 |
| ద్వితీయ బహుమతి | రూ. 5,000 | ద్వితీయ బహుమతి | రూ. 2,000 |
| తృతీయ బహుమతి | రూ. 3,000 | తృతీయ బహుమతి | రూ. 1,000 |
| ప్రోత్సాహక బహుమతులు (12) ఒక్కొక్కటి రూ. 500 | | ప్రోత్సాహక బహుమతులు (12) ఒక్కొక్కటి రూ. 250 | |

ముగింపు తేదీ: ఫిబ్రవరి 28, 2007

రచనలు పంపించాల్సిన చిరునామా:

రచన మాసపత్రిక , 1-9-286/3 విద్యానగర్ , హైదరాబాదు -500 044

(or) Email: editor@koumudi.net

'కౌముది' (www.koumudi.net) తొలి ప్రయత్నాన్ని విజయవంతం చేసి క్రైత్యదించండి

సంపుటి : 6
సంచిక : 11
ఫిబ్రవరి : 2007



పేజీలు : 100
వెల :
రూ. 20/-

ఉపఖండం : విప్రులబ్ధ చిత్రకారుడు : బాలి

చిరునామా: 1-9-286/3, విద్యానగర్ (రాంనగర్ గుండు దగ్గర), హైదరాబాద్-500044. ఫోన్:(అ):27071500 (బి): 27077599
email : rachanapatrika@hotmail.com, rachanapatrika@gmail.com www.rachana.net

సంపాదకీయం..... **5**

కథలు

| | | |
|---------------------------------------|----------------------------|----|
| విశాల | - కాసు భల నరసింహరావు | 20 |
| స్వంత మనిషి | - జొన్నలగడ్డ రామలక్ష్మి | 25 |
| కథాపీఠం కథ : రాబండు | | |
| | - సి హెచ్. వి. బృందావనరావు | 36 |
| స్వప్న విహారి | - గిడుగు రాజేశ్వరరావు | 42 |
| ఆనగనగా ఒక మంచి కథ : రామనాథం ట్యూషన్లు | | |
| | - వల్లంపాటి వెంకట సుబ్బయ్య | 48 |
| కథాప్రహేళిక కథ : మరాపత్యం | | |
| | - వుప్పలూరి కామేశ్వరరావు | 70 |
| కథాపీఠం కథ : నానీ | | |
| | - విజయలక్ష్మి | 78 |
| చెలిమి | - మంధా భానుమతి | 84 |
| విరియని పూలు | - శారద | 87 |

సీరియల్ రచనలు

| | | |
|-------------------|------------------|----|
| ఆ తోటలో ఆరాధనాలయం | - వసుంధర... | 12 |
| కలలు కాజేయకు... | - శ్రీ ఉదయిని... | 54 |

వ్రత్యేక రచన

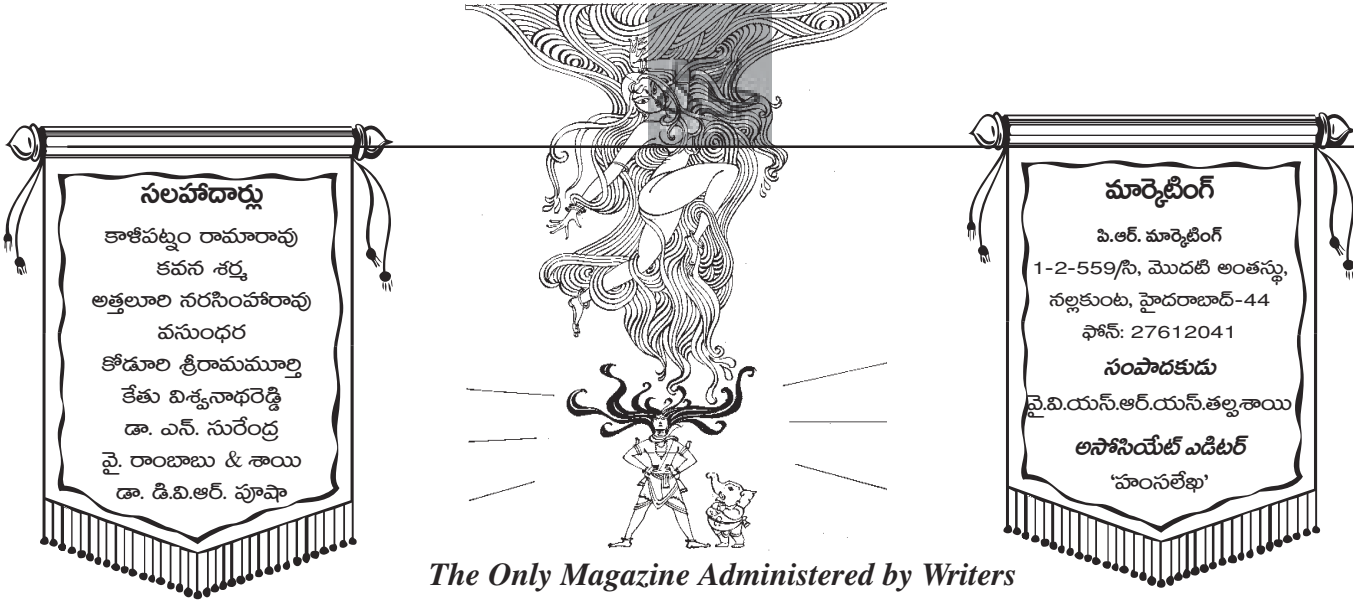
| | | |
|--------------------------|----------------|----|
| వల్లంపాటి వెంకట సుబ్బయ్య | | |
| - కొన్ని గుర్తులు | | |
| | - వివిన మూర్తి | 46 |

శీర్షికలు

| | | |
|-------------------------|-------------------------|----|
| ఉత్తర రచన | ... | 6 |
| పజిలింగ్ పజిల్ | ... | 8 |
| | నిర్వహణ : సత్యం మందపాటి | |
| సాహితీ వైద్యం... | -వసుంధర... | 64 |
| మూడు ప్రశ్నలు | | |
| - ఒకే సమాధానం | ... | 91 |
| అమెరికా ఆటవెలది కబుర్లు | | |
| | - నిశాపతి... | 92 |
| రచనా సమీక్ష | ... | 95 |

విశేష రచనలు

| | | |
|------------------------|-----------------------------------|----|
| ఏమండోయ్ డైరీ వ్రాశారా? | | |
| | - గోపాలకృష్ణ | 41 |
| మా మదనపల్లి మాస్టారు | | |
| | - జొన్నవిత్తుల శ్రీరామచంద్రమూర్తి | 53 |



The Only Magazine Administered by Writers

ఆంగ్లపద్యాసకుడైన అచ్చ తెలుగు మేస్టారు

శ్రీ వల్లంపాటి వెంకట సుబ్బయ్యగారు ఎం.ఎ. (ఆంగ్ల భాష - సాహిత్యం); బి.ఇడి., పి.జి.డి.టి.ఇ. (ఆంగ్ల భాషాబోధన - లింగ్విస్టిక్స్); ఎమ్.లిట్ చేసిన విద్యాధికుడు. వృత్తిరీత్యా ఆంగ్లో పద్యాసకుడయినా ప్రవృత్తిరీత్యా తెలుగు మేస్టారే!

ఇప్పటి వారికి ఆయన సుప్రసిద్ధ విమర్శకుడు గానే తెలుసు. కానీ 1960-70లలో ఆయన మంచి కథకుడు, నవలా రచయిత. మూడు వందల పేజీల పుస్తకానికి సరిపడే సంఖ్య(60కి పైగా)లో కథలు రాశారు. ఆంధ్రప్రభ సచిత్ర వారపత్రిక 1962లో నిర్వహించిన ఉగాది నవలల పోటీలో వీరి 'ఇంద్రధనుస్సు' నవల ద్వితీయ బహుమతి పొందింది. ఇంకా 'దూరతీరాల' (1964); 'మమతలు - మంచుతెరలు' (1972); 'జానకి పెళ్ళి' (1974) నవలలు రాశారు. తర్వాత తర్వాత ఆయన విమర్శ పట్ల ఆసక్తి, అనురక్తి పెంపొందించుకున్నారు. 'నాటి కవులు' (1963); 'అనుశీలన' (1985); నవలా శిల్పం (1995); 'కథాశిల్పం' (1996); 'వల్లంపాటి సాహిత్య వ్యాసాలు' (1997); 'విమర్శా శిల్పం' (2002) గ్రంథాలను రచించారు. వారి అనువాద రచనలు - 'What is History' (1983), 'What Happened in History' (1985), 'World History' (1986), 'Novel and the People' (1992), 'Odalaala' (1994), 'Lazza' (1996), 'Progress and Conservatism in Ancient India' (1998), 'Ancient India' (2002).



(15-3-1937
::
2-1-2007)

ఇంతే కాకుండా ప్రముఖ జర్నల్స్లో 15 దాకా 'English and Indo - Anglian Literatures and Comparative aesthetics' మీద పేపర్లు ప్రచురించారు. దజనుకుపైగా తెలుగు కథలను ఆంగ్లంలోకి అనువదించారు. 'A Socio - economic Analysis of Modern Telugu Literature in Rayalascema' అన్న విషయం మీద యు.జి.సి. వారి Research Project పనిలో ఉన్నారు. అదిప్పుడు అసంపూర్ణమే!

ఇవన్నీ ఒక ఎత్తయితే మహాకవి పుట్టపర్తివారిపట్ల, వారి రచనలపట్ల వల్లంపాటికి అచంచల ఆరాధన - తన్మయుత! ఆ తలపుకే ఆయన పులకించిపోతారు. నోటివెంట 'శివతాండవం' గంగా ప్రవాహమే అవుతుంది. పుట్టపర్తివారి గురించీ, వారి రచనల గురించీ విపులమైన గొప్ప వ్యాసం 'రచన' (నవంబర్ 2002)లో రాశారు. వల్లంపాటి పద్యాల చదవగా విన్నవారు అదృష్టవంతులు. ఆ ధారణ, ఆ ధోరణి అనితరసాధ్యం!

వీటన్నింటినీ అటుంచితే వల్లంపాటివారు గొప్ప స్నేహశీలి. మృదుభాషి. మా మిత్రమండలికి అత్యంత ఆత్మీయుడు. సరస్వోక్తులతో అలరించే సుగుణ సంపన్నుడు. ఆయన దగ్గర తను రాసిన కథలు చాలా లేవని తెలిసి, 'ఓ కొత్త కథ రాసిస్తే రెండు పాత కథలు ఇస్తాను' అని ఊరించేవాడిని. అయినా ఆయన మళ్ళీ కథకుడిగా మారలేననేవారు. ఆయన కథలన్నీ మంచి ముత్యాలే! వృత్తిరీత్యా అధ్యాపకుడు కాబట్టి ఆయన రాసిన 'రామనాథం ట్యూషన్లు' పునః ప్రచురణకు ఎంపిక చేయడం జరిగింది.

వల్లంపాటివారి దివ్యస్మృతికి ఈ సంచికను అంకితం చేస్తూ....
వల్లంపాటి మిత్రమండలి తరపున

Signature

171



It happened to read your (October, 2006) magazine accidentally and felt very happy for your service to our culture and at the same time to our language. In the first instance, I have gone

through the book in a casual manner. But after reading first story 'Ahalya' and 'Indra - prastamlo Seemantham' I really surprised. The information presented, language used, the depiction in a poetic way and the theme selected in explaining the story are really excellent. After completion of the story 'Karthik' I found my eyes are raining. Really I had no words to express my feelings about such a good magazine. I think our society is in dire need of such magazines in the present circumstances and the upcoming and young generation of our society should read such type of magazines. Ofcourse, this is my personal opinion. Immediately I decided to contribute for this magazine for a period of five

రచన



years from January, 2007 onwards.

- D S S Srinivas (Vijayawada)

జనవరి 2007 'రచనలో బాపురమణల గాఢమిత్రత్వం గురించి బాహాటంగా తెలియజేస్తూ వారిపైగల అభిమానాన్ని వెలువరించారు. కొన్ని విశేష సందర్భాలను తెలియజేసే ఫోటోలను అందించటం హర్షణీయం. సత్యం మందపాటి వారి వ్యాస రచన చదువుతూంటే మొదటి రోజుల్లో బాపు, రమణ ఎదుర్కొన్న సంఘటనలు కూడా నవ్వుపుట్టించేటట్లుగా వున్నాయి.

“బామ్మ” కథలోని కుటుంబ వాతావరణం, కుటుంబ సభ్యులలోని అనురాగం, ఆత్మీయత రచయిత బాగా చిత్రీకరించారు. శ్రీకాశ్యపగార్ని హృదయపూర్వక అభినందనలు. ఈ జనవరి 'రచన' సంచికలో 33 వపేజీ 'స్మృతి'లో పేర్కొన్న శ్రీ కవికొండల నరసింహారావుగారు 1981 సంవత్సరంలో

స్వర్గస్తులైనారని తెలియజేస్తున్నాను.

- కె.వి.సూర్యనారాయణ (హైదరాబాద్)

బాపురమణల పష్టిపూర్తి మహోత్సవ విశేష సంచిక (జనవరి 2007) ఆద్యంతం అద్భుతం, అపూర్వం, ఆహోదకరం. డా.ఎల్. విజయమోహన్ రెడ్డిగారి బాపు బొమ్మల సేకరణ, అందుకు ఆయన పడ్డ వ్యయ ప్రయాసలు 'బాపురే' అనిపించాయి. ఆయన సేకరణతో పోలిస్తే - వివిధ పత్రికలలో ప్రచురితమైన నా - అందాల బాపు కార్టూన్ల సేకరణ ఎంత చిన్నదో అర్థమయింది. 'బాపు'లో నా బాదరాయణ సంబంధం గురించి చెప్పాలంటే - ఒక వీక్షిలో బాపు బొమ్మలకు డజనున్నర కథలు వ్రాసి అచ్చులో చూసుకున్న అదృష్టశాలిని నేను!

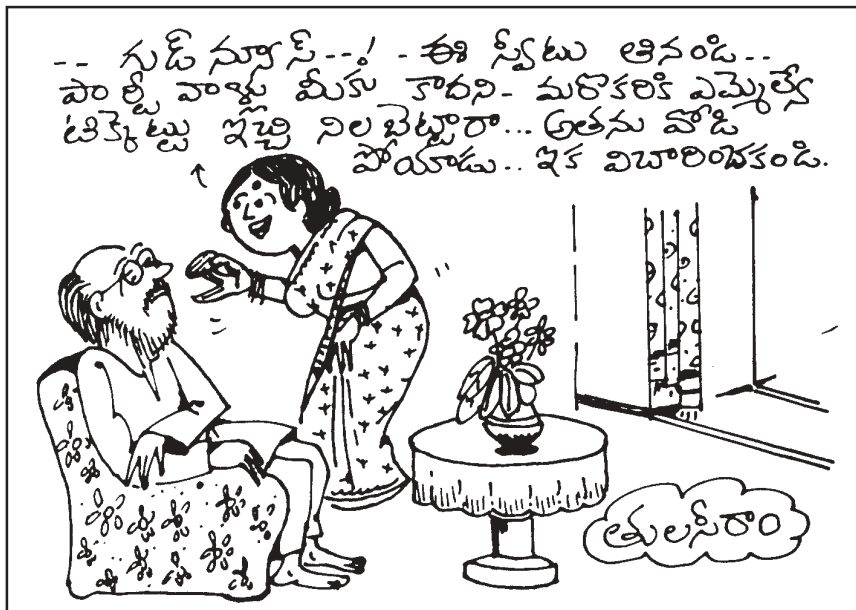
- కోనే నాగ వెంకట అంజనేయులు (ఉత్పన్నగరం)

నవంబరు నెల సంచికలోని గోపి బూరుగుగారి ప్రత్యేక రచన “మీరు ఖచ్చితంగా తెల్లవారే” మమ్మల్ని ఆకట్టుకున్నది. వారు నేటి ఆమెరికాలోని తెలుగువారి మనస్తత్వాన్ని చాలా బాగా చెప్పారు. మాకం దరికీ ఎన్నాళ్ళ నుండో యిలాగే అన్నిస్తున్నా బయటకు చెప్పలేకపోయాము. కనుక ఖచ్చితంగా మేమూ తెలుగువారమే నన్నిస్తోంది.

- సుసర్ల వాణీరావు (ముంబయి)

అక్టోబరు/నవంబరు సంచికలలో ఒకే పజిలింగ్ పజిల్ 167, 168 సంఖ్యలతో విడివిడిగా వెలువడడం ఆశ్చర్యాన్ని కలిగించింది.

అనగనగా మంచి కథల శీర్షికన అలనాటి రత్నమాణిక్యాలంటి కథలనం దివ్వడం - మీ ప్రత్యేకతకు నిదర్శనం. అవి నిజంగా ఇప్పటికీ సుమనోహర పరిమళాల్లా భాసించడం తెలుగు కథలకు గర్వకారణం. కీ.శే. శర్వాణిగారు 'త్రివేణి' గారి కథలనెన్నింటినో అప్పట్లో అనువదించిన గుర్తు. అప్పట్లో ఆ కథల ప్రభలు పాఠకుల మనోఫలకాలపై తెలుగులో విరజిమ్మడం ఇంకా గుర్తున్నవి.





రచన శాశ్వత నిధి

ఈ ప్రణాళికను సూచన ప్రాయంగా ప్రకటించగానే మంచి స్పందనే లభించింది. 'ఇది అనివార్యం - అత్యవసరం' అన్న భావన రచనాభిమానులు వెలిబుచ్చారు.

దాదాపు అందరూ వెలిబుచ్చిన అభిప్రాయం - 'మీరు అన్న వంద రూపాయలు చాలా తక్కువ మొత్తం. ఎప్పటికీ శాశ్వత నిధి లక్ష్యాన్ని సాధించగలరు?' - అని. ఈ ప్రణాళికను ప్రకటించే సమయంలో మా మదిలో మెదిలిన ముఖ్యాంశం ఒకటే - రచనాభిమానులందరూ వారందించే 'సాయం' ఎంతయినా పత్రికా నిర్వహణలో ఎంత ఎక్కువ మందిని పరోక్ష భాగస్వాములను చేయగలమన్నది! ఆ కారణంగా అందిన సూచనలను, సలహాలను దృష్టిలో ఉంచుకుని స్థూలంగా ఈక్రింది అంశాలను ప్రకటిస్తున్నాం:

- ◆ 'శాశ్వత నిధి'కి విరాళం అందించడానికి కనిష్ట పరిమితి రు. 200/- కాగా గరిష్ట పరిమితి అంటూ ఉండదు.
- ◆ తమ స్తోమతును, వీలును బట్టి ఎన్ని దఫాలుగానైనా 'శాశ్వత నిధి'కి విరాళం అందజేస్తూ ఉండవచ్చును.

- ◆ 'శాశ్వత నిధి'కి విరాళాలు వంపేటప్పుడు ఆ విషయం స్పష్టంగా తెలియజేయాలి.
- ◆ 'శాశ్వత నిధి' ప్రణాళిక క్రింద అందిన మొత్తాలను ఫిక్స్డ్ డిపాజిట్ క్రింద ఉంచడం జరుగుతుంది. కేవలం దాని మీద వడ్డీ రూపంలో లభించే మొత్తాన్ని మాత్రమే పత్రికా నిర్వహణలోటును భర్తీచేయడానికి ఉపయోగించడం జరుగుతుంది.
- ◆ పత్రికను నెలా నెలా గతి తప్పకుండా ప్రచురించడానికి తగినంత 'శాశ్వత నిధి' ఏర్పడింది అన్న నమ్మకం కలిగాక ఈ ప్రణాళికను రద్దుచేయడం జరుగుతుంది.
- ◆ Cheques/DD's are to be drawn in favour of 'RACHANA' payable at 'HYDERABAD'.

'రచన' పత్రికా నిర్వహణలో పరోక్ష భాగస్వామ్యం స్వీకరించమని రచనాభిమానులను స్వాగతిస్తున్నాం!
- సంపాదకుడు

బాపుగారి బోమ్మల కథలను అధిక శ్రమ కోర్చి మీరు ఆరాధ్య పాఠకలోకానికి అందివ్వగలగడం శుభావహం. జన్మదిన సంచిక - సాధారణమై వెలువడడం బాధ కలిగించినా జనవరిలో మంచి బరువైన పత్రిక వెలువగలదన్న ధీమాతో వున్నాం.

- రావెల పురుషోత్తమరావు (గుంటూరు)

బాపూరమణలంటే రెండు అసాధారణ సృజనశక్తుల 'కళ'యిక. రెండు కళాంకిత చైతన్యాలు. కౌమారదశలో చేసుకున్న కరచాలనం. రెండు కళాహృదయాల మైత్రీ సౌరభం. వీరు కలివిడిగా చేసిన నవ్వల హడావిడి, విడివిడిగా చేసి యుండ గలిగే వారు కాదేమో ననిపించేటంత ఏకత్వం. ఆబాలగోపాళాన్నీ అలరించే వీరి హాస్యతృక కల్పనా ప్రపంచం నవ్యతా ప్రపూరం.

వీరి రంగప్రవేశంతో తెలుగు హాస్యానికి నవయుగావిష్కరణం జరిగింది. ఈ మిత్ర యుగం క్రొత్త తరహా నవ్వల యుగానికి నాందీవచనం పలికింది. పత్రికారంగం క్రొత్త

వెలుగులు నింపుకుంది. వీరు రూపొందించిన పాత్రలు అందించిన వినోదం స్మరణీయం. సోస్యల్ రివ్లూషి భాసితూదూ, సర్వజ్ఞతాసంపన్నుడూ, సర్వ సమస్యా పరిష్కారకుడూ - అంతకుమించి ఉపన్యాస లాలసుడూ అయిన అభినవ గిరిశం వీరు చేసిన అందమైన ప్రయోగం. అల్లరి బాజు బుడుగు తన కొంటె ఆలోచనలతో, చిలిపి విశ్లేషణలతో అందించిన రసమయ బాల్య ప్రపంచం అపూర్వం. ఋణానందస్వాదనా నిమగ్నుడూ యుక్తివంతుడూ అయిన

అప్పారావు మనకందరికీ సుపరిచితుడవడం వీరి ప్రతిభే.

ఈ జంట షష్టిపూర్తి సందర్భంగా వారి అభిమానుల, మిత్రుల అభినందనలు పొందుపరచి 'రచన' ప్రత్యేక సంచికగా అందీయడం ప్రశంసార్హం. ఈ జంట సృజనాత్మకత కలకాలం వర్ధిల్లాలని మా అందరి ఆకాంక్ష!

- పులుగుర్తి పార్థసారథి (హైదరాబాద్)

బాపూరమణల షష్టిపూర్తి మహోత్సవ సంచికలో బి.వి.యస్.రామారావుగారు వ్రాసిన వ్యాసం ఆత్మీయంగా ఉంది. ప్రాథమిక తరగతి విద్యార్థులకి ఎంతో కష్టపడి తీసిన బాపూరమణల వీడియో పాఠాలు అటక ఎక్కించటం విచారకరం. లక్షలాది రూపాయల ప్రజాధనం బూడిదలో పోసిన పన్నీరు చేశారు. అసలు ఇప్పుడు ఆ టి.వి.ల వీడియో టేపులు ఎక్కడ వున్నాయో విద్యాశాఖకి కూడా తెలియవనటం అతిశయోక్తి కాదు.

- కె. రామారావు (హైదరాబాద్)

మీ ఊళ్లో

దొరకడం లేదా?
తరణోపాయం?
చందాదారులుగా
చేరడమే!



శ్రీ కామరాజుగడ్డ దుర్గాప్రసాదరావు స్మారక కథా పురస్కారం



శ్రీ కామరాజుగడ్డ దుర్గాప్రసాదరావు 1922 డిసెంబరు 29న గుంటూరు జిల్లా రేపల్లె తాలూకా కైతేపల్లి గ్రామంలో పుట్టారు. మచిలీపట్నం, విజయవాడలలో విద్యాభ్యాసానంతరం గిండి ఇంజనీరింగ్ కాలేజీలో సివిల్ ఇంజనీరింగ్లో డిప్లొమా చదివారు. శ్రీమతి రాధాదేవితో వివాహం జరిగింది. ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వ పిడబ్ల్యుడి డిపార్ట్మెంట్లో చేరారు. కెసి కెనాల్, సోమశిల, నాగార్జునసాగర్, శ్రీశైలం, పోచంపాడు, మానేరు డ్యామ్ మొదలయిన ప్రాజెక్ట్లలో పనిచేశారు. సాగర్, శ్రీశైలం లాంటి భారీ ప్రాజెక్టుల నిర్మాణం రూపుదిద్దుకోవటం అతిదగ్గరగా గమనించడమన్నది మా అందరికీ ఎంతో మధురమైన బాల్య జ్ఞాపకం. స్వభావరీత్యా స్నేహశీలి అవటంతో సహోద్యోగులు అభిమానించేవారు. శిక్షణలో కఠినంగా శిక్షలో మృదువుగా వ్యవహరించటం అన్నది ఆయన నైజం. అందుకనే ఆయన కింద పనిచేసినవారు మనస్ఫూర్తిగా గౌరవించేవారు. ఎగ్జిక్యూటివ్ ఇంజనీర్గా పనిచేస్తూ 1977 ఫిబ్రవరి 7న మరణించారు.

బ్రిడ్జి, టెన్సిస్ క్రీడలలో ఆయనకి వైపుణ్యం ఉండేది. పుస్తక పఠనం అన్న అలవాటు ఆయననించే పిల్లలకి సంక్రమించింది. సంతానంలో ప్రతి ఒక్కరికీ ఏదో ఒక లలితకళలో ప్రవేశం ఉండటానికి ఆయన ప్రోత్సాహమే కారణం.

కథాపురస్కారం పేరిట పత్రికాముఖంగా ఆయనని స్మరించుకునే అవకాశాన్ని కలిగిస్తున్న 'రచన'కి కృతజ్ఞతలు. ఆయన దృక్పథం నుంచి ఆలోచిస్తూ 2006 'రచన' సంచికలు ఇంకో పర్యాయం చదవటం మంచి అనుభూతి. ఎన్నికలో సహకరించిన శ్రీమతి పెద్దాడ రుక్మిణిగారికి కృతజ్ఞలు.

ఆగస్టు 2006 సంచికలోని 'స్థితప్రజ్ఞత' కథని ఆయన కూడా తప్పకుండా మెచ్చుకునే వారని భావిస్తూ రచయిత్రి వాలి హిరణ్మయిదేవిగారికి అభినందనలతోపాటు రూ. 1,116/-ల పురస్కారాన్ని అందిస్తున్నాం.

- కుటుంబ సభ్యులు

ఏప్రిల్ సంచికలో



సీరియల్ - క్షియర

ఓ॥ మంధా భస్మమతి

శ్రీమతి నరశిఖరం అదిలక్ష్మి విశ్వేషణాత్మక నవలల ఫోటిలో బహుమతి (రూ. 23,333/-)



రెండవ సిపిస విజ్ఞానదినోత్సవం

“ఇవ్వాలి నీకో ప్రజంటు తెద్దామను కుంటున్నాను. ఏం కావాలో చెప్పు అరుణా” అన్నాడు సుందర్.

సుందర్ ఆ వూర్లో సబ్ ఇన్స్పెక్టర్ ఆఫ్ పోలీస్. అరుణ అతని భార్య. వారికి ఒక్కడే కొడుకు సుజిత్. ఐదో తరగతి చదువుతున్నాడు.

“ఇప్పుడు ప్రజంటెందుకు? అకేషన్ ఏమిటి?”

“అకేషన్ ఉండాలా ఏమిటి, భర్త భార్యకు ప్రజంటి వ్వదానికి కూడా సందర్భముండాలా?”

“ఏదో ఒకటి తెద్దా. చీరలు చాలా వున్నాయి. చీర మాత్రం తేకు. అన్నట్లు ముళ్ళపూడిదో, కొడవటిగంటిదో పూర్తి సాహిత్యం సెట్లు దొరుకుతున్నాయి. తెచ్చివ్వ”

“అరుణా, నీకు రాసు రాసు మతి పోతుంది. పుస్తకాలేమిటి నాన్నెస్. మంచి కొత్త మోడల్ నెగ్లెస్ చేస్తానుండు.”

“సుందర్, దబ్బెక్కడిది నీకు” అడిగింది అరుణ అనుమానంగా.

“ఎక్కణ్ణించో వస్తుందిలే. ఆ ఆరాలన్నీ నీకెందుకు? మంచి నెగ్లెస్ తెస్తాను. సరేనా?”

“సుందర్, మళ్లా లంచాలు మొదలు పెట్టావా?”

“అంత వికారంగా మొహం పెట్టి ఏదో అసహ్యమైన పనిచేస్తున్నట్లు మాట్లాడతావేం అరుణా. నా వుద్యోగానికి దబ్బులు వస్తూనే వుంటాయి. వద్దన్నా ఇచ్చిపోతారు”

“వద్దంటే ఇచ్చి పోవడానికి ఎవరికీ ఉన్న దబ్బు పారేసుకోవాలనిపించదు. నీ చేత ఏదో చెయ్యగూడని పని చేయించుకోడానికే నీకు దబ్బిస్తారు”.

“ఇస్తే పుచ్చుకుంటాం. ఏమయిందట? ఇది నా ఒక్కడితోనే మొదలు కాలేదు. నా ఒక్కడితోనే పోదు. కింది నించి పైదాకా అన్నిచోట్లా అందరూ చేసేదే. ఒక్క మనం మడి కట్టుకుంటే ఆగుతుందా ఏమిటి?”



తప్పుకి శిక్ష పడాలంటారు. కానీ మనిషికి తప్పే శిక్ష = వసుంధర

“సుందర్, ఎవడు చేస్తున్నాడు, ఎవరు చెయ్యడం లేదు అనేది నాకు అసవసరం. నీవు అలాంటి దబ్బులు తీసుకోడానికి వీల్లేదు. దట్టాలే”

“నీకు పిచ్చా ఏమిటి? దబ్బులేకపోతే ఎట్లా బ్రతకడం?”

“ఏం = ఇప్పుడు మన బ్రతుకేమియింది? మనం చాలామంది కంటే మంచి బట్టలు వేసుకుంటున్నాం. మంచి భోజనం తింటున్నాం. మంచి ఇంట్లో వుంటున్నాం. మన అవసరాలన్నీ ఏమీ ఇబ్బంది లేకుండా తీరుతున్నాయి. మన జీతం మన ముగ్గురికీ తృప్తిగా బ్రతకడానికి సరిపోతున్నది గదా!”

“హూ. తృప్తి. ఎక్కడికి తృప్తి. సుజిత్ పెద్దవాడు అవుతాడు. వాడికి మంచి చదువు చెప్పించాలంటే లక్షలు కుమ్మరిస్తే గాని మంచి కాలేజీలో సీటు రాదు. ఎమ్సెట్లో, ఐఐటీయో ప్రయత్నించాలా అక్కర్లేదా”

“చేయిస్తాం, ఏం. దానికి కార్పొరేట్ కాలేజీలే కావాలనా! నేను ఎమ్మెస్సీ చదివాను. నేను వాడికి కావల్సిన కోబింగు ఇస్తాను. లక్షల రూపాయలు తీసుకునే కోబింగ్ సెంటర్లకన్నా బాగా నా కొడుకును నేను దిద్దుకోగలను. అయినా ఎమ్సెట్టూ, ఐఐటీ = ఇవేనా మనిషి చదువుకు ఆఖరి గమ్యాలు ! అబ్బల్ కలామూ, మన్మోహన్ సింగూ ఏ కోబింగు సెంటర్లకు పోయారు? ఏ ఎంట్రన్సులు రాశారు? నేర్చుకోవాలనే

పట్టుదలే వుందానిగాని లక్షలు పోసి చదువు కొనుక్కోవాలా?”

“అరుణా ! అడ్డదిడ్డంగా వాదించకు. దబ్బులేకపోతే ముందు ముందు చాలా ఇబ్బందులు పడతాం. మూడేళ్ల సర్వీసు కూడా లేని ఆ సుబ్బారావుగాడు మూడు ఇళ్ళ ప్లాట్లు కొన్నాడప్పుడే. ముందే జాగ్రత్త పడకపోతే ఎట్లా ?”

“సుందర్, వులిని చూసి నక్కవాల పెట్టుకోకపోతే అదే. ముసలం చడువుకునే సమయంలో ఎన్ని ఆదర్శాలు చెప్పేవాడివి. ఎంత ప్రేమతో ముసల జీవితాలను ఏ మలినాలు అంటని పొదరింటిలాగా దిద్దుకుంటామో సుకున్నాం. సొంతగా డివిడం లోకి అడుగుపెట్టగానే ఆ ఆశయాలున్నీటిని గాలికొదిలెయ్యాలిందేనా?”

“అరుణా. నేనేమీ చెయ్యగూడని పనిచేయటం లేదు. చుట్టం ప్రకారమే చేస్తాను. ఏదో, దాని వల్ల మేలు పొందిన వ్యక్తి సంతోషంగా ఇస్తే తీసుకుంటాను. దానికి లంచం అనే అసహ్యమైన పేరు పెట్టకు”

“నీ వాడైన ఇంకా జుగుప్సగా వుంది సుందర్. ఇది కేవలం ఆత్మవంచన. ముందు తన్నుతాను అలానే ఊకొట్టుకుంటారు. మనిషి రక్తం మరిగిన పులిలా ఇంకా వెనక్కు చూడమే వుండదు. ప్లీజ్ సుందర్, మన కౌపురంలోకి అలాంటి దబ్బు తేవద్దు”

“కానిస్టేబులు సుంచి పై ఆఫీసరూ, ఇంకా పై ఆఫీసరూ, ఇంకా ఇంకా పై వాడూ అందరూ చేసే పనే అరుణా ఇది. నేను తీసుకునే దానిలో కొంత నాపై వాడికి ఇవ్వాలి. వాడి వాటా వాడికి క్రమం తప్పకుండా అందాలి. వాడికోసమైనా నేను తీసుకోక తప్పదు” అరుణను ఒప్పించడానికి ప్రయత్నిస్తూ అన్నాడు సుందర్.

“ఎవరికోసమో నీవు తీసుకోవడమేమిటి సుందర్, నేను తీసుకోను, ఇవ్వను అని చెప్పేయ్.”

“అలా చెప్పడం వీలుకాదు అరుణా !
నేనివ్వకపోతే నన్ను పక్కకు పెట్టి ‘ఏ
అనింపార్డెంట్ పోస్టులోకో పంపి, వాండ్లకు
కావల్సిన వాడిని వేసుకుంటారు”

“అది మరీ మంచిదే గదా. ఇక
అనింపార్డెంట్ పోస్టు అంటవా, అసలు
అనింపార్డెంటు పోస్టులనేవేలేవు. నీ డ్యూటీ
నీవు ఏ పోస్టులో వున్నా సక్రమంగా చేయడం
ఇంపార్డెంటు. నీ జీతం నీకు సక్రమంగా
రావడం ఇంపార్డెంటు. పై సంపాదన వచ్చే
పోస్ట్ ఇంపార్డెంటుది అనే ఆలోచన
తొలగించుకుంటే నీతిగా వుండే వారికి అన్ని
పోస్టులూ ఇంపార్డెంటువే !”

“అంతేనా, ఏ మారుమూల వూరికో
ట్రాన్స్ఫర్ చేస్తారు”

“చేస్తే పోదాం. ఎక్కడైనా బ్రతకలేమా
మనం. ట్రాన్స్ఫర్ చేస్తారనే భయంతో
మనస్సాక్షిని చంపుకుంటూ బ్రతకాలా”

“అన్నిటికీ అన్ని చెబుతావు. ఇవ్వన్నీ
సాధ్యమయ్యేవేనా?”

“ఎందుక్కావు? వీటిలో అసాధ్యమైంది
ఏముంది?

“సరే చూద్దాంలే” - బిరాకుగా
లేవబోయాడు సుందర్.

“చూద్దాం అంటే కుదరదు. ఐయామ్
వెరీ వెరీ సీరియస్. నాకు ఇవి కావాలి, అవి
కావాలి అనే ఆశలేవు. నువ్వు ఎవరి కోసం
అడ్డవైన దారుల్లో
సంపాదించాలనుకుంటున్నావు?”

“నువ్వెక్కడ దొరికావు తల్లీ నాకు. అందరి
పెళ్లాలూ అవి చేయించు, ఇవి చేయించు
అని భర్తలను చంపుకు తింటుంటే నాకేమీ
వద్దు మొద్రో అంటావే నువ్వు” - పరిస్థితిని
తేలిక పరచడానికి ప్రయత్నిస్తూ అన్నాడు
సుందర్.

“సుందర్. నీకు ముందే చెప్పాను. ఎవరి
భార్యలో లంచాలు తీసుకోమని భర్తలను
బాధించారని నేనూ అలానే చేస్తాననుకోకు.
ఇతరులు ఎట్లా బ్రతుకుతారో నాకు



(మిగతా భాగం పత్రికలో చదవండి)



వల్లంపాటి వెంకటసుబ్బయ్య - కొన్ని గుర్తులు

- వివినమూర్తి



వ్యక్తిగత ఆత్మీయతలను సమాజంతో పంచుకోవటం పట్ల నాకు కొన్ని అభ్యంతరాలు ఉన్నాయి. అలా పంచుకోవడానికి రానే అనేక వ్యాసాలలో - తమ గురించే విపరీతంగా రాయటం; వారితో సాన్నిహిత్యం ఉందని చెప్పుకోవటం ద్వారా తమూ ప్రసిద్ధులు కావాలన్న వెంపర్లాటా - వంటివి గమనించి బహుశా నాకు అభ్యంతరాలు ఏర్పడి ఉంటాయి. మిత్రులు శాయి వల్లంపాటి వారి గురించి రాయమన్నప్పుడు నా అభ్యంతరాలను వునః పరిశీలించుకోవలసి వచ్చింది.

లోకంలో మనకి నచ్చనివీ, లోకానికి పనికిరావని మనకి అనిపించేవీ కొన్ని ఉంటాయి. వాటి కారణంగా మనం లోకాన్ని తిరస్కరించలేకదా! కనీసం నేనలా చేయలేను. సహజాతి సహజమైన ఆత్మీయతల పక్కనే కృత్రిమమైన నటనలు కూడా ఉంటాయని ఆత్మీయతలని వదులుకోలేకదా! వల్లంపాటి వెంకట సుబ్బయ్యగారి వంటి నిండు హృదయపు స్పర్శను అనుభవించకుండా ఉండలేకదా! మా యిద్దరి మధ్య సంబంధ ఆరంభానికి సాహిత్య ప్రపంచ పౌరులం కావటమూ; భౌగోళిక సామీప్యత ఆ సంబంధం కొనసాగే అవకాశం కలిగించటమూ; భావజాల సామీప్యత, వ్యక్తిగత అనుబంధానికి విత్తులు నాటటమూ; వ్యక్తిగత విలువలు ఆ అనుబంధానికి నీరు పోయటమూ.... సాహిత్య ప్రపంచంతో

పంచుకోదగ్గవి కావా! ఇలా సమాధాపరుచుకున్నాక సుబ్బయ్యగారి గురించి నాలుగు ముక్కలు రాయాలని నిశ్చయించుకున్నాను.

నా విశ్లేషణల సాలెగూడు నుంచి బయటపడి, సుబ్బయ్యగారి గురించి రాయబోతే నా కలం నిస్సత్తువతో కదలనంటోంది. కళ్ళలో నీళ్ళంటూ లేవు గాని చుట్టూ ఉన్నదంతా అలుక్కుపోయినట్టు అనిపిస్తోంది.

లోకంలో ఎందరో సమాజానికి పనికిరాకుండా బ్రతికేస్తున్నప్పుడు, తమకి తమే బరువై బ్రతుకీడుస్తున్నప్పుడు, సుబ్బయ్యగారి వంటి 'యువకుడు' అకస్మాత్తుగా అంతర్ధానమయిపోవటం ఎంత దురన్యాయం!

తెలుగులో కథ, నవల, విమర్శలకు తాత్వికతతో బొమ్మ కట్టి (శిల్పంగా మార్చి)... దాని న ద్వినియోగం ద్వారా సాహిత్యమాల్యాంకనకూ, సాహిత్య సమాజ సంబంధాలకూ ప్రాణం పోయాలని కలలుగన్న శ్రామికుని కృషి పూవు పుడుతూనే మొక్క నేలరాలిపోటం అయిపోవటం ఎంత దురదృష్టం!

తెలుగు విమర్శ పొగడ్డ, తెగడ్డలుగా మాత్రమే నత్త నడక నడుస్తుంటే దానికి యింత రూపం కట్టి, మరికొంత సారం చేర్చి, యింకొంత శ్వాస పోసి - ఇదిగో రచయిత రచనను యిలా చదవాలి; రచయితనుగాని, అతని సృజననిగాని యిలా అంచనా వేయాలి; ప్రమాణాలు ఏర్పడుతూ ఉండటమనే క్రియ సాహిత్య ఉన్నతీకరణకు మౌలిక అవసరంగా ఒక సామాజిక అవసరంగా భావించాలి - అంటూ నచ్చజెప్పి బుజ్జగించి ముందుకు తోడ్దామని సమస్త శక్తులూ కూడగట్టి ఊపిరి బిగబట్టి అది కదలబోయే తరుణంలో ఊపిరి కోల్పోటం ఎంత దారుణం!

వారి నవలా, కథా, విమర్శా శిల్పాలకూ, రాయలసీమ సాహిత్య గ్రంథానికి నన్ను తొలి పాఠకుడిని చేసుకున్నప్పుడు, చదివి వినిపిస్తున్నప్పుడు, అనేక విషయాలను చర్చిస్తున్నప్పుడు ఆయన మొహంలోని ఉత్తేజాన్ని, తపననూ అనుభవించిన వ్యక్తిగా ఈ దురన్యాయమూ, దురదృష్టమూ, దారుణమూ ఎంతటివో నాకు తెలుసు.

ఆయన తన సాహిత్య ప్రతిభతో 'సొమ్ము' చేసుకోవాలని ఎన్నడూ అనుకోలేదు. సాహిత్య సమాజాలను అభిన్నాలుగా భావించలేదు. ఆయన భావించిన ప్రమాణాలకు తెలుగు సాహిత్యం, విమర్శా ఎదగాలని ఆశించారుగాని చులకన చేసి తనకు తను గొప్పదనం ఆపాదించుకోలేదు. 'మీరు సైన్సులో నిష్ణాతులైనా ప్రాక్టికల్ సైన్సులోకి పూర్తిగా చేయి పెట్టలేదు' అని నేనంటే వివాదంగా ఆయన నవ్వి నవ్వు గుర్తు గుండెలను కెలుకుతూనే ఉంటుంది.

“యా చెత్తంతా చదువుతూ నా బ్రతుకు వ్యర్థం చేసుకోవాలా?”

“మన పెద్ద రచయితలు కూడా యిలాంటి చాపల్యాలు వదులుకోలేరా?”

“చదువుకోమని చెపితే - యువరచయితలకు నేను



పాత 'రచన'లు పాండ్ విధానం

చాలాకాలంగా కొత్తగా చేరుతున్న చందాదారులైతేనేమి, పాత పాఠకులైతేనేమి, పాత సంచికల కొరకు తరచుగా రాస్తున్నారు. ఇలా పాత సంచికలు అవసరమైన రచనాభిమానుల సౌకర్యార్థం మా దగ్గర స్టాకు ఉన్నంతవరకూ చక్కగా బైండ్స్ గా తయారు చేయించడం జరిగింది. ఆ వివరాలు :

| బైండ్ నెం | సంచికలు | వెల | బరువు | పోస్టేజి | రిజిస్ట్రేషన్ |
|---|--------------|----------|----------|----------|---------------|
| 12. జన్మదిన ప్రతిష్ఠాత్మక సంచిక '99 | 5 రు. 90/- | US \$ 30 | 750గ్రా | రు.23/- | రు. 17/- |
| 16. ఏప్రిల్ '01 నుండి డిసెంబర్ '01 (2001 జన్మదిన ప్రత్యేక సంచికతో సహా) | 11 రు. 190/- | US \$ 60 | 1250గ్రా | రు.38/- | రు. 17/- |
| 17. జనవరి '02 - డిసెంబర్ '02 (దీపావళి ప్రత్యేక సంచికతో సహా) | 13 రు. 260/- | US \$ 54 | 1500గ్రా | రు.54/- | రు. 17/- |
| 18. జనవరి '03 - డిసెంబర్ '03 | 13 రు. 260/- | US \$ 54 | 1500గ్రా | రు.54/- | రు. 17/- |
| 19. జనవరి '04 - డిసెంబర్ '04 | 13 రు. 260/- | US \$ 54 | 1500గ్రా | రు.54/- | రు. 17/- |
| 20. జనవరి '05 - డిసెంబర్ '05 | 12 రు. 240/- | US \$ 54 | 1500గ్రా | రు.54/- | రు. 17/- |

పాత సంచికల బైండ్స్ ధరని అందులో ఉన్న సంచికలను బట్టి నిర్ణయించడం జరిగింది. ఇటీవల కాలంలో పోస్టులు రేట్లు అనూహ్యంగా పెరిగిన కారణంగా, బైండ్స్ ధరకు పోస్టులు చార్జీలు కలిపి పంపాల్సి ఉంటుంది. మూడు బైండ్స్ కి తక్కువ కాకుండా తెప్పించుకునే వారికి రిజిస్ట్రేషన్ ఖర్చులు 'రచన' భరిస్తుంది.

పాత సంచికలు కావలసిన వారు ఆ బైండ్స్ ఖరీదును మనిఆర్డరు/డిమాండ్ డ్రాఫ్ట్ (Drawn in favour of 'RACHANA' payable at 'HYDERABAD') ద్వారా పంపితే తిరుగు టపాలో రిజిస్టర్ పోస్టు ద్వారా పంపగలము. ఈ అవకాశం కొద్దిగా ఉన్న స్టాకు అయిపోయేంతవరకు మాత్రమేనని గమనించగలరు.

శత్రువునయిపోయానా?"

“మేం జీవితాన్ని చదువుకున్నాం - సాహిత్య గ్రంథాలూ, విమర్శలూ, సామాజిక శాస్త్రాలూ చదవాల్సిన పనేముంది - అనే రచయితలకు నేను చెప్పగలిగినదేముంటుంది?”

అంటూ అనేకమార్లు వల్లంపాటి చికాకు పడ్డా - 'చెత్త' అంతా చదివారు. ఆ పెద్ద రచయితలు ఎందుకు పెద్దలో, ఎంత పెద్దలో లెక్కలు కట్టారు. కుర్రరచయితలను ప్రేమించారు. వారికి చెప్పవలసిందని తను నమ్మినది చెప్పటం మానలేదు.

ఆయన రాతలలో తమ పేరు ఎన్నిసార్లు ప్రస్తావించబడిందని, తమని ఎందుకు దీపధారులు చేయలేదని, తమ కథలు ఈ సమాజానికి భగవద్గీతలేనని ఎందుకు సర్దిపై చేయలేదని - బాధపడిన తెలుగు రచయితలు నాకు తెలుసు. వల్లంపాటి వారికి పక్షపాతాలు అంటగట్టడం నాకు తెలుసు. ఆయనకి పక్షపాతాలు లేనందుకు కూడా తప్పుబట్టటం నాకు తెలుసు. అవన్నీ ఆయన్ని కృంగదీసినప్పుడు మేమిద్దరం ఒకరికొకరం చెప్పుకున్న 'ఆముష్మిక కర్మ తత్వపు మాటలు' యింకా గుర్తే. సాహిత్యంలో ఆయన నిరాశలను అధిగమించటానికి కారణమైనది ఆయన జీవన వాంఛే! చనిపోతానని ముందే తెలిసినా, దాన్ని నమ్మదలుచుకోకపోవటానికి కారణం కూడా ఆ జీవన వాంఛే!

“ఏట్లో ఉన్నవాడి కష్టం ఒడ్డునున్న వాడికెలా తెలుస్తుంది?” అని ఆయన ప్రశ్నలాంటి వేదనకు నేనిచ్చిన సమాధానం యింకా తెలుకుతూనే ఉంటుంది. 'అసలు సాహిత్య స్వభావమే అది! వాడి కష్టాన్ని తన కష్టంగా భావించి, కన్నీరు పెట్టుకుని, ఒడ్డున ఉన్న వారి చేత కన్నీరు పెట్టించటమే, నీటిలో ఉన్న వారికి వున్నరుత్సాహం, ఆశా కలిగించటమే సాహిత్యకారుల జీవస్వభావం' అని నేనిచ్చిన సమాధానానికి.... తీగల ద్వారా రెండు నిముషాలు మౌనంలో తమ విచికిత్సను ప్రసారం చేసి 'ఉంటాను' తో ముగించిన నెల క్రితం గొంతు యింకా వినిపిస్తూనే ఉంటుంది.

ఆయన స్పృహలో ఉన్న చివరి రోజున ఆస్పత్రి మంచం మీద నా చేయి పట్టుకుని కన్నీళ్ళను ఆపుకోటానికి చేస్తున్న ప్రయత్నంతో అలసిపోయిన ఆ మోములోని పెదాలు, కళ్ళు సృష్టించిన కదలికలు; నా చేతిని తన పెదాల మీద ఉంచుకున్న స్పృహ 'మనం ఆగటానికి వీలేదు. ఒంటరిగానయినా ముందుకు వెళ్ళాల్సిందే' అంటూనే ఉన్నాయి.

తెలుగు సమాజ సాహిత్యాల పట్ల ఆయన ఆశ, ప్రేమ ఆయనలాగే అంతర్ధానమయివరకూ నా బోటి వాళ్ళను నడిపిస్తూనే ఉంటుంది.





1. పేద ప్రజల న్యాయవాది???
2., ప్రేమ మనిషి???
3. ఇల్లు రాసిపోయాడు???

పై మూడు ప్రశ్నలకి కలిపి ఒకే సమాధానం రాసి పంపండి.
కూపను జతచేయడం మరువకండి!!!

167వ సంచికలోని ప్రశ్నలు:

1. ఆంధ్రప్రదేశ్ లోని ఒక ప్రాంతం...???
2. ఒక ఎక్స్ ప్రెస్ రైలు పేరు....???
3. ప్రభుత్వాన్ని ఇలానూ అంటారు....???

సమాధానం : సర్కారు

విజేతలు: తేతలి శుభ ప్రణీత (విశాఖ), బి. సాయిసంజీవ్ (హైదరాబాద్)
విజేతలు కాని విజేతలు: ఎ.ఎ.కె.రంగారావు (చెన్నై), నరశిఖరం సువేద (హైదరాబాద్), డా. కె. ప్రఫుల్లచంద్ర (నవీముంబయి), డి. వీరేంద్రనాథ్ (సికింద్రాబాద్), యల్లంరాజు భవానీశంకర్ (సికింద్రాబాద్), టి.రాజేశ్వరి (విశాఖ), కె.యస్. దయాసాగర్ (విజయనగరం), పెయ్యోటి ఆదిత్య (సికింద్రాబాద్), కె.వి.సుభద్ర (విశాఖ), ఎం.ఎస్. వాణి (హైదరాబాద్), కొండపల్లి శిరీష (ఖమ్మం), కె.రామారావు (హైదరాబాద్), బి. ఇందుమతి (హైదరాబాద్), ఎం.శ్రీనివాసరావు (నాగపూర్), శివలెంక సాంఖ్యాయని (హైదరాబాద్), డి.జె.కుమారి (బరంపురం), జి. ఉమాదేవి (యుఎస్ఎ), తాతిరాజు జగన్ (బరంపురం), కె.రమణమ్మ (విశాఖ), భాగవతుల రామారావు (చిత్తరంజన్), తా.జి. రావు (కోల్ కత్), అన్నమనేని సుశీల (గుంటూరు), రామరాజు లక్ష్మీనారాయణ (గుంటూరు), ఆర్. చక్రపాణి (హనుమకొండ), ఎం. అలివేలు (హైదరాబాద్), సి. నిర్మల (తిరుపతి), రావెల పురుషోత్తమరావు (గుంటూరు), జి.కె.రాజేశ్వరి (హైదరాబాద్), సిహెచ్. శ్రీనివాసమూర్తి (హనుమకొండ), తెన్నేటి ఆశాలత (సికింద్రాబాద్), రజనీ రామకృష్ణ (హైదరాబాద్), వేదుల పార్వతి (హైదరాబాద్), కొండ్పర్తి వెంకట జగన్నాథశాస్త్రి (హైదరాబాద్), ఎస్. అన్నపూర్ణ (హైదరాబాద్), ఎ.గోపీనాథరావు (విజయనగరం), ఎ.వి. జయమహాలక్ష్మి (హనుమకొండ), గుళ్ళపూడి ఉమాదేవి (తాడేపల్లిగూడెం), పి. నిర్మల (నెల్లూరు), పి.బి. సీతాదేవి (నరసాపురం), ఎం. అరుణకుమారి (ఓంగోలు), కణుగుల గ్రీష్మ (శ్రీకాకుళం), సుస్మత వాణీరావు (ముంబయి), సిహెచ్.వి.బృందావనరావు (విజయవాడ), కె.వి. ప్రసాద్ (టి.బి. డ్యామ్), కె.జగత్ కుమార్ (రాజమండ్రి), పి. పద్మావతి (ఖమ్మం), ఓరుగంటి మురళీధర్ (కర్నూలు), పసుమర్తి కనకలత (హైదరాబాద్), డి. వసుంధర (కావలి), జి. ముత్తుమారన్ (విజయవాడ), ఎం.ఎస్.వి.కె. రాజు (పుణే), వై. ఉషాకిరణ్ (కాకినాడ), సామంచి కునుమ కుమారి (విజయనగరం), కె.వి.వి.సత్యనారాయణ (కొత్తగూడెం), ఆదుర్తి విజయామూర్తి (విశాఖ), రాగతి రత్నారామరాజు (విశాఖ), కె. వసంత కుమారి (దేవరకొండ), అల్లంరాజు లక్ష్మి (ధానే), టి.వి. అన్నపూర్ణ (భువనేశ్వర్), దేవరం సతీష్ కుమార్ (జగిత్యాల), ఆర్. ఇంద్రావతి (విజయవాడ), తెనాలి శేషగిరిరావు (పిలేరు), గొర్తి సూర్యకుమారి (ధిల్లీ), తాండ్యాల రామచందర్ (చెన్నూర్), పి. దేవసేనమ్మ (గూడూరు), కె.ఎన్. స్వామి (భువనేశ్వర్), వాస్తు రామచంద్ర (నెల్లూరు), పి.నాగమణి (హైదరాబాద్), కరణం శివానందరావు (కర్నూలు)

అందరికీ ఆభినందనలు!

171

ముగింపు తేదీ:
10.3.2007

మనోమృత్యువుల
నాశ సమాధానం



కూర్పరి : జి.సి. జీవి
(చెన్నై)

169వ సంచికలోని ప్రశ్నలు:

1. పి.ఎల్.గా ఇప్పుడు లేను?
2. ఎమ్.ఎస్.గా ఇప్పుడున్నాను?
3. ఒక మహర్షి నోట ఎప్పుడూ ఉంటాను?

సమాధానం : నారాయణ

విజేతలు: బెళ్ళావి మారేపల్లి రామమూర్తి (పాత గుంతకల్లు), కొవ్వూరి కోటయ్య (చిర్రుకూరపాడు)

విజేతలు కాని విజేతలు: కె.బి. ప్రసాద్ (టి.బి. డ్యామ్), జగత్ కుమార్ కొచ్చెర్లకోట (రాజమండ్రి), డా.ఎన్. శాంతమ్మ (కర్నూలు), సి. శారదా శాస్త్రి (హైదరాబాద్), ఎస్. సాంఖ్యాయని (హైదరాబాద్), కె. రమణమ్మ (విశాఖ), జి.కె. రాజేశ్వరి (హైదరాబాద్), పి.కె. కమల (సికింద్రాబాద్), ఆర్. ఇంద్రావతి (విజయవాడ), వల్లభనేని మురళీధర్ (హైదరాబాద్), కె.వి. బలరామమూర్తి (హైదరాబాద్), శ్రీధరాల పైడిశెట్టి (అనకాపల్లి), సరిపెల్ల ప్రభావతి (సి.కా.నగర్), రావులపల్లి కేశవరావు (హైదరాబాద్), ఎన్. గంగప్రసాద్ (విజయవాడ), వై.ఉషాకిరణ్ (కాకినాడ), గొర్తి సూర్యకుమారి (ధిల్లీ), తా.జి. రావు (కోల్ కత్), మేడ మస్తానొరెడ్డి (విశాఖ), కె. వసంతకుమార్ (దేవరకొండ), రాతూరి చంపావతి (విశాఖ), ఆచంట హైమవతి (బెంగుళూర్), వి. శ్రీలక్ష్మి (హైదరాబాద్), పి. నాగమణి (హైదరాబాద్), కె.వెంకటరావు (నవీ ముంబయి), పి.ఎల్.ఎన్. ప్రకాశం (నెల్లూరు), కొండపల్లి రామారావు (ఖమ్మం), రాజాల దయాకర్ రావు (పటాన్ చెరు), కొండ్పర్తి కాంతామణి (భువనేశ్వర్), ఎ. గోపీనాథరావు (విజయనగరం), ఓగేటి లలిత (హైదరాబాద్), కె.జె.ఎమ్. కృష్ణారావు (ఎలూరు), విజయలక్ష్మి (మిర్యాలగూడ), ఆదిభట్ల గిరిజ (విశాఖ), కె.ఎన్. శైలజ (ఇండోర్), పి. పద్మావతి (ఖమ్మం), పి. కుశకుమార్ (హైదరాబాద్),

అందరికీ ఆభినందనలు!

అంత సీరియస్ గా ముఖం
పెట్టుకుండా బాగా నవ్వండి సూరి!





రచన అనువాద నవలలు

ప్రచురణ: వాహినీ బుక్ ట్రస్టు, 1-9-286/3, విద్యానగర్, హైద్రాబాద్ - 500 044. పేజీలు : 268; మూల్యము : రూ. 150/-; అన్ని ప్రముఖ పుస్తక కేంద్రాలలో లభ్యం.

‘రచన’ శాయి సంచాలకత్వంలో వెలువడిన ఈ పుస్తకంలో రచనలో ధారావాహికంగా వచ్చిన మూడు అనువాద నవలలున్నాయి. మూల రచనలలో రెండు బెంగాలీ (రవీంద్రనాథ్ టాగోర్, సమరేశ్ మజుమ్దార్) - వీటి తెలుగుసేత ఆర్.వి. లక్ష్మీదేవి. మరొకటి ఆంగ్లం (సోమర్సెట్ మామ్) - ఈ నవలిక తెలుగుసేత డా. ఎన్. సురేంద్ర.

దేశ భాషా సాహిత్యాల్లో తెలుగువారిని బెంగాలీ ఆకర్షించినంతగా మరే భాషా ఆకర్షించలేదు. ఆ కోవలోకి చెందినవే పైనుదహరించిన బెంగాలీ నవలలు.

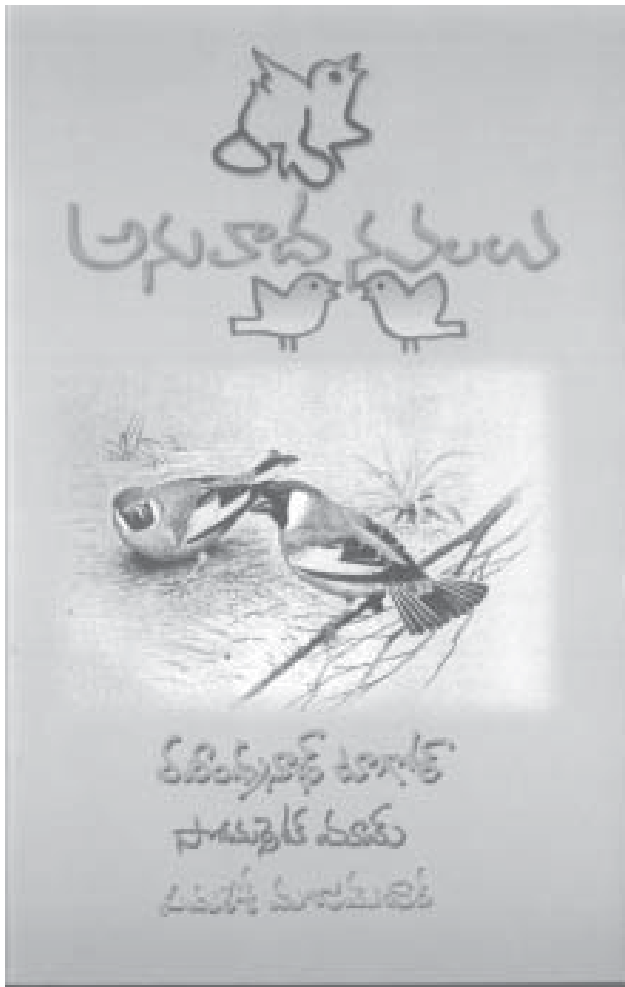
మొదటిది “మాలంచ - పూదోట” రవీంద్రుని రచన.

‘అతి సర్వత్ర వర్ణయేత్’ అన్నది వేదవాక్య. దానికి మినహాయింపులు లేవు. ప్రేమానురాగాలు హద్దు మీరితే, అసూయా



ద్వేషాలొత్తాయి. మితిమీరిన స్వార్థం అభద్రతకి దారితీస్తుంది. ఆ సుడిగుండంలో చిక్కుకున్న మనిషికి నిష్పృతి లేదు. హాలాహలమే గతి. అయినా మనసు శలభం లాంటిది. అహుతినే హత్తుకుంటుంది.

తను ప్రాణప్రదంగా దాచుకున్న సొత్తు పరాధీనమైపోతోందన్న బెంగ, తను నిస్సహాయురాలు కనుక చూస్తూ కూడా ఏమీ





చేయలేకపోతున్నానన్న ఆవేదన, నీరజని ఒక ఉన్నాద స్థితికి దిగజార్చాయి. చదరంగంలో ఒక ముఖ్యమైన బలం ప్రధాన స్థానంలో నిలబడినప్పుడు దాని ప్రభావం చుట్టూ ఉన్న పావుల మీద పడుతుంది. అవీ అనుగుణంగా స్థలాంతరం చెందక తప్పదు. అటువంటివారే ఆదిత్య, సరళలు. ఆయా వ్యక్తుల మానసిక సంఘర్షణకు రూపకల్పనయే ‘మాలంచ-పూదోట’.

కథా ప్రారంభంలోనే, నీరజ ఇంట్లో పెంపుడు కుక్క ‘డాలీ’ విశ్వాసంతో, యజమానుల్ని వదిలి ఉండలేక వెంటబడడం, వారు దానిని దండిస్తే, నిస్సహాయంగా, తోక ముడిచి, ఇంట్లోకి పోయి వ్యక్తం చేయలేని మూగభాషతో ఆకాశాన్ని ప్రశ్నించడం, ఆఖరికి జబ్బుతో మరణించడం వర్ణించి, తాను చెప్పబోయే కథకు నాంది పలుకుతాడు రవీంద్రుడు. అది అంత గొప్ప రచయిత ప్రతిభకు తార్కాణం.

ఆద్యంతం చదివించే నవల. అనువాదం చక్కని శైలిలో, కథ కనుగుణంగా కదను త్రొక్కింది.



రెండో బెంగాలీ నవల “ఇంత రక్తపాతం ఎందుకు?” - నేడు దేశంలో రగులుతున్న వేర్పాటు వాదానికి గతచరిత్ర ఎంత వరకు బాధ్యత వహిస్తుందన్న విషయాన్ని వివరిస్తుంది. సాయుధ పోరాటం, సమాజంపై దాని ప్రభావం కళ్ళకు కట్టినట్టు చిత్రించబడ్డాయి, ఈ నవలలో! ఒక సామాన్య పౌరుడిగా రాజ్యం ఏలేది రాజులా, ప్రజాప్రతినిధులూ అన్నది ముఖ్యం కాదు. తాను ఎంత



పీడింపబడుతున్నాడు? ఎంతగా అణగగ్రోక్కబడుతున్నాడు? అన్నది సమస్య. అది హద్దు మీరినప్పుడు విప్లవం పుట్టుకొస్తుంది. అది అణచిన కొద్దీ రగుల్కొనే నిప్పు. ఈ నవలలో పేరు చెప్పని చిన్న కుర్రవాడు ఆ “నిప్పురవ్వ”.

“నీ కల నిజమవుతుందా?” అంటే, “నేను చూడలేకపోయినా, నా తర్వాత వచ్చిన వాళ్ళు ఈ స్వప్నాన్ని నిజం చేస్తారు” అంటాడు.

“మూల ప్రవాహంలో కలిసి, గొప్ప నాయకుడివి అయిపో!” అంటే, “ఎందుకు? ఈ క్షణంలో మీ దేశంలో మొత్తం దేశప్రజలందరూ గౌరవించే నాయకుడున్నాడా?.. ఆత్మహత్య అయినా చేసుకుంటాను గాని, ఇటువంటి నాయకుడిని మాత్రం కాలేను” అంటాడు. ఇది మనం అందరం ఆలోచించవలసిన విషయం.

ఈ సమస్యల్ని ఆమూల్యగ్రం చర్చించుకుంటూనే, పూసల్లో దారంలా, ఒక కుటుంబంలోని వ్యక్తి అపహరణ, దాన్ని ఛేదించే వ్యూహారచన, కడకు విడుదల ఉన్న కథతో నవల సుఖాంతం అవుతుంది.

చక్కని అవగాహనతో, కథ కుంటుపడకుండా చేసిన అనువాదం. ఇటువంటి అనువాదాలు చదవడం వల్ల, ఇతర భారతీయ భాషల్లో రచయితల ఇతివృత్తాలు, వాటిని వారు వ్యక్తపరిచే తీరు అర్థం అవుతాయి. సామాజిక ప్రయోజనం గల నవల.



‘కలుపు మొక్క’ ప్రపంచ ప్రసిద్ధిగాంచిన నవలాకారుడు సోమర్ సెట్ మామ్ ఆంగ్ల నవలికకు అనువాదం.

ఈ నవలికకు పేరు, పంట చేనిలో “కలుపు మొక్కా?” లేక గంజాయి వనంలో “తులసి మొక్కా?” అన్నది చదువరులే నిర్ణయించుకోవాలి. పోతే కథ స్థూలంగా, వేవేల రూపాలలో దర్శనమిచ్చే ‘ప్రేమ త్రికోణం’. ఒక ప్రక్క ప్రియుడు జార్జి, మరొకవైపు ప్రియురాలు సంగీతం, మిగిలిన పరివారమంతా మూడోవైపు. ఇంకా జాతి భేదాలు, ఎత్తులు, పై ఎత్తులు, ఆస్తులు, అంతస్తులు, భేషజాలు వందిమాగధులు. కథ రక్తి కట్టకుండా ఎలా ఉంటుంది?

జార్జి ధనవంతుల కుటుంబంలో పుట్టాడు. తనకి అత్యంత ప్రియమైన సంగీత సాధనకి, సర్వస్వాన్నీ ఒదులుకోవడానికి సిద్ధపడ్డాడు. కుటుంబంలోని వారంతా రసపిపాసులేగాని, తమలోని వాడే ఒకడు, పియానో పట్టుకు ఊరూరా తిరగడం వారికి జీర్ణించలేదు. జార్జి, తమ కంటే ఔన్నత్యాన్ని సాధించాలని వారి ఉబలాటం. సంఘర్షణ మొదలవుతుంది. అతని పట్టుదల సడలలేదు. షరతు పెట్టారు. రెండేళ్ళలో అతను గొప్ప విద్వాంసుడైతే సరే! లేకపోతే వారు చెప్పినట్టు అతను వినాలి. అతను గడువులోపల అంతటివాడు కాలేకపోయాడు. వీరి దారికి రాలేకపోతాడు. ‘కళ’ అనేది ఘాటైన మధువు అంటాడు రచయిత.



“జీవితం నిరాశల మయం. వాటి నుండి తేరుకోవడం నేర్చుకోవాలి” అంటుంది తల్లి. కాని తాను మాత్రం సమాధాన పడదు. ఆ నీతి జార్జికే పరిమితం. తను సాధించిన విజయం నిష్ఫలం అని తండ్రి తెలుసుకునే సరికి సమయం మించిపోతుంది. జార్జి మరణంతో కథ దుఃఖాంతమౌతుంది. ఈ త్రికోణపు పోటీలో ముగింపులో ఏదో ఒక క్షతి లేకుండా ఉండదు.

సోమర్ సెట్ మామ్ గొప్ప రచయిత. ఆ భాషనీ, వాడిన ప్రతీ మాటనీ, క్షుణ్ణంగా అర్థం చేసుకుంటే తప్ప అనువాదానికి న్యాయం చేకూర్చలేం. ఈ యజ్ఞాన్ని జయప్రదంగా సాగించారు డా. ఎన్. సురేంద్ర. ఎంతో జాగ్రత్తగా అనువాదం చేసినా, ఖండాంతర భాషలోంచి తెలుగులోకి తేవడంతో, “అతిథి సత్కారం చేస్తున్నప్పటికంటే మరెప్పుడూ వాళ్ళు ఎక్కువ ఆనందంగా ఉండరు” లాంటి ప్రయోగాలు తప్పలేదు.

అందమైన పుస్తకం గెటప్. కవర్ పేజీ మీద రచనలో దాగిన బాహుగారి పిచ్చుక పుస్తకానికే తలమానికం. అచ్చు తప్పులసలే లేవనిపిస్తోంది. ఆసక్తిగల పాఠకులు, అభ్యుదయ రచయితలూ, కొని, చదివి, దాచుకోవలసిన పుస్తకం. మూలగ్రంథకర్తల ఆయా నవలలకు పెట్టిన పేర్లు ప్రచురిస్తే బాగుండేదేమో!

రచన అనువాద కథలు

ప్రచురణ: వాహినీ బుక్ ట్రస్టు, 1-9-286/3, విద్యానగర్, హైద్రాబాద్ - 500 044. పేజీలు : 327; మూల్యము : రూ. 150/-; అన్ని ప్రముఖ పుస్తక కేంద్రాలలో లభ్యం.

‘మంచి సాహిత్యానికి భాషాభేదం ఉండదు’ అన్నారు సంపాదకుడు శాయిగారు ఈ పుస్తకం మొదట్లో. అవును సాహితీ సృష్టికి భాషం మూలం. భాష ఆ గమ్యానికి ఒక బాట మాత్రమే! ఎంతో సాధన చేస్తే గాని పరిణతిని పొందలేదు రచయిత. పరిణతి చెందిన రచయిత రాసింది పది కాలాలపాటు నిలుస్తుంది. అటువంటి రచన ఏ భాషదయితేనేం? అవశ్యం శిరోధార్యం. అందుకే ఆయా భాషలతో పరిచయంలేనివారికి ఇటువంటి అనువాదాలు వరప్రసాదాలు.

ఈ పుస్తకంలో వివిధ భాషల్లో సుప్రసిద్ధ రచయితల 35 కథలు పొందుపరిచారు. అన్నీ ఆణిముత్యాలే. ‘రచన’లో 1991 నుండి నేటి (2005) వరకు వచ్చినవే!

‘ఓటమి’ కథలో రవీంద్రనాథ్ టాగోర్, ‘అసూయ’ ఎంత తేలిగ్గా ఓడిపోతుందో హృద్యంగా చిత్రించారు. కథ మొదట్లో, వారి వైరం పాము-ముంగిస, రాహు-కేతువుల మధ్య వైరంలాంటిది అన్నారు. రాహుకేతువుల మధ్య వైరమా?

కథలోని ఒక పాత్ర ఔన్నత్యాన్ని చాటడానికి చేట భారతం అక్కర్లేదు. ఒక్క వాక్యం చాలు... ఒక్క మాట చాలు - రాయగలిగితే!

‘కస్తూరీ తిలకం’ చదివితే ఆ విషయం బోధపడుతుంది.

‘అనుభూతి’ మంచి కథ. ప్రథమ పురుష - ఉత్తమ పురుష అక్కడక్కడ తారుమారయ్యాయి.

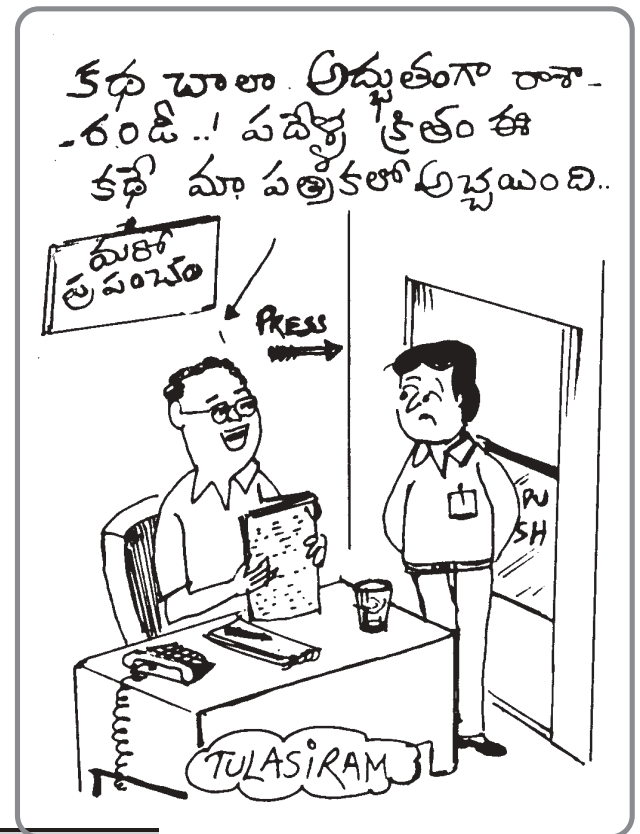
‘బంధుబలగం’ కథలో, కష్టాల్లో కలిసిరాని బంధువుల నైచ్యం కనబడుతుంది. “అడదాని కన్నా అధ్వాన్నంగా మాట్లాడాయన” అని రాశారు. ఇది స్త్రీ జాతిని కించపరచడం. మొగాడే కదా అధ్వాన్నంగా మాట్లాడాడు!

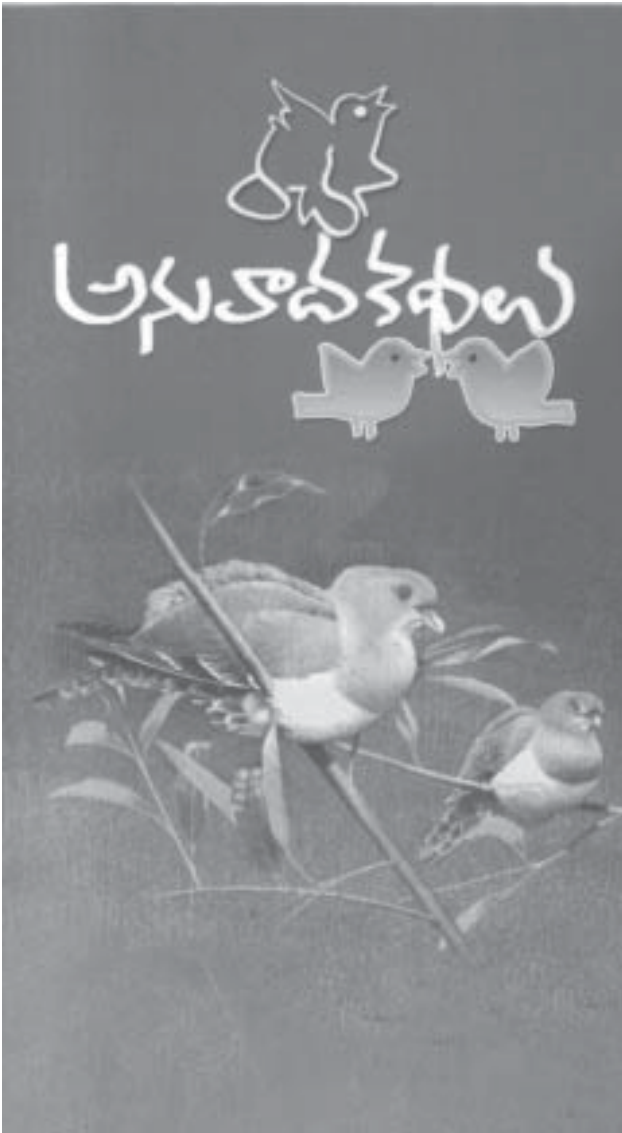
సోమర్ సెట్ మామ్, “ఓ అమ్మ కథ”లో, కన్నకొడుకు తనకు దూరమవుతున్నాడన్న ఆవేదనలో, అతని తండ్రిని, ప్రియురాలిని హత్య చేయడానికి కూడా వెనుదీయని తల్లి గాధ ఉంది. హత్యల వరకూ వెళ్ళకపోయినా, మన సమాజంలో కూడా అవగాహన లేని ఈ పిచ్చి ప్రేమలు, అయిన వాళ్ళ జీవితాల్ని నరక ప్రాయం చేయడం మన మెరుగుదుం.

ఒరియా కథ ‘రూపు’ చదివితే సత్యం శంకరమంచి జ్ఞాపకం వస్తారు.

‘ఒరసం’ మూడు పేజీల్లో చెప్పిన మూడు వేల పేజీల కథ. ఆలోచింపజేస్తుంది.

‘శత్రువు’ కథలో మనిషి బలహీనతయే మనిషికి శత్రువని ఋజువు చేస్తాడు రచయిత. నదిలోకి దూకి ‘ఆత్మాహుతి’ చేసుకుందామనుకున్నాడు అని రాశారు ‘అహుతి’ అన్న పదం అగ్నికి సంబంధించినది.





RACHANA ANUVAADA KATHALU

ఆయా భాషల నుంచి నేరుగా తెలుగులోకి అనువదించబడిన
35 కథలు : 30 మంది కథకులు : 15 మంది అనువాదకులు

- దింకాట : ● రవీంద్రవార్డు లాగోర్ ● ఎన్.కె.ఎస్. రామ్ ● మనీష్ గంగోపాధ్యాయ
● సునీల్ కుమార్
- హిందీ : ● డా. అరుణాశక్తి ● క్రీమీ దేవ్ ● క్రీమి దేవి గచ్చి ● డా. మధుసూదన్
దావో ● ఎస్.యం. హిమాంతు ● మృదులా గోల్ ● విద్యుత్ వర్మ
- ఆంగ్లం : ● పోలవరపు రామ్ ● జాన్ గార్బ్ వర్మ ● రుమన్ ఎద్నాని
- ఓరియా : ● లలోకి మహాపాత్రో ● ప్రదీప్ మిశ్రా ● క్రీమి దేవి ప్రదాన్
● సదాశంకర్ కృపాల ● గౌర పాలాద్ ● మనోజీవన్
● శరణరామ్ మిశ్రా
- బాంబేయీ : ● మిశ్రా జానకి
- ప్రెంట్ : ● సైదీ ముహమ్మద్ ● మాలవీ ప్రదాన్
- మలయాళం : ● సి.ఎల్. మోహనరామ్ ● ఎమ్. కుమారన్
- ఉర్దూ : ● సలామ్ జాన్ రజాక్ ● తాబక్ షాద్
● ఆఫ్రికా అనువాదకర్త : ● బాగదా మసీద్
- అనువాదకర్తలు : ● ఎన్.వి. లక్ష్మీదేవి ● వందూరి బిరబేలు మంగంకెట్టి ● పాలవంక రెడ్డి
● అయ్యప్ప శ్రీనివాస రామశాస్త్రి ● డి. చక్రవర్తి ● బాల్కృష్ణ
విజయలక్ష్మి ● రేమంతుల్ల క్రీమి దేవి మిశ్రా ● పుల్లారం సంపత్ రావు
● గిడుగు రాజేంద్రరావు ● సి.ఎస్. రావు ● సి.ఎం. గంగి ● వసుంధర
భాస్కర్ ● కె.వై.లయంకి ● పొండా భోజినెట్టి



‘కుటిలాలక’, ‘మేకపిల్ల’... ఇలా రాస్తూ పోతే ఏ కథనీ వదిలి పెట్టబుద్దేయదు.

ఇవన్నీ ఒక ఎత్తు. ‘ఏకలవ్యుడు’ కథ ఒక ఎత్తు. సమకాలీన, సామాజిక పరిస్థితిని, అబద్ధమాడకుండా, ఇంత నిర్మలంగా చూపించిన అద్దం మరొకటేదీ లేదు. “నీ దురదృష్టం ఏమిటంటే, నీవు పుట్టాల్సిన కాలంలో పుట్టాల్సిన కులంలో పుట్టకపోవడం” అన్నది అక్షర లక్షలు చేసే తీర్పు.

చాలా, చాలా గొప్ప చిన్న కథలున్న ఈ పుస్తకంలో రెండే రెండు కొంచెం పెద్ద కథలు, ‘కరువు’, ‘మృత్యుసంగీతం’.

ఆసక్తి, అభిలాష ఉన్న పాఠకులందరికీ ఆవశ్యపరమీయం. టైము లేని వారు, ప్రేమ కలాపాలు చదివి విసిగిపోయినవారు ఈ కథలు

చదివి, మంచి కథలు చదివే అలవాటు చేసుకోగలరు. వస్తు వైవిధ్య రాహిత్యంతో బాధపడే, నవ, యువ రచయితలందరికీ కథలు ఆదర్శప్రాయాలు. లభ్యప్రతిష్ఠలకీ కథల విలువ తెలుసు కాబట్టి చెప్పనక్కర్లేకుండానే చదువుతారు.

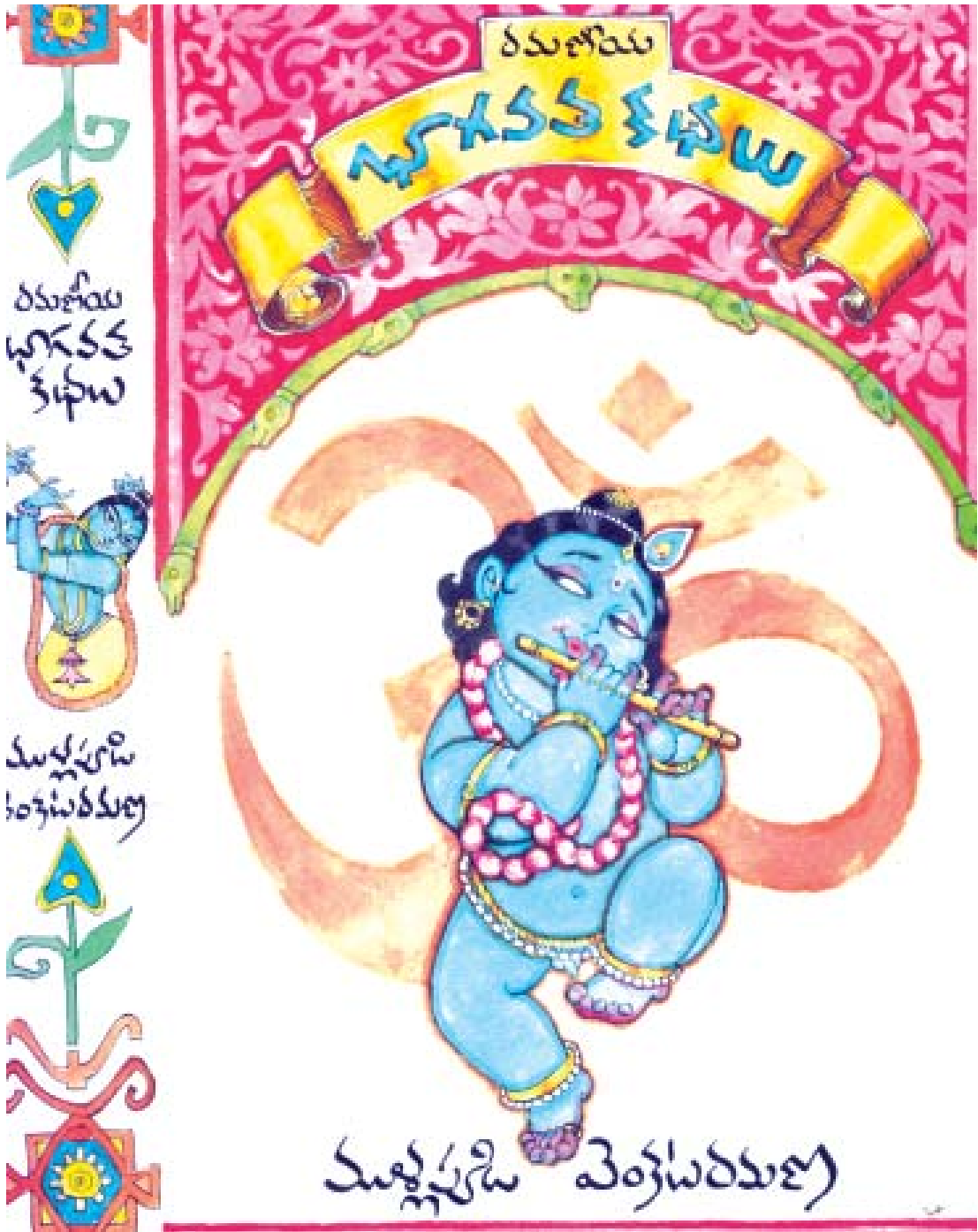
ఇన్ని మంచి కథల్ని ఒక దగ్గర చేర్చిన వాహినీ బుక్ ట్రస్టు వారు అభినందనీయులు.

అంత చెప్పుకోదగ్గవి కాకపోయినా, అక్కడక్కడా, కలుపు మొక్కల్లా, అచ్చుతప్పులున్నాయి మరి.

ఈ సంకలనం రెండో ముద్రణకి నోచుకుంటేనే, ప్రకాశకుల ప్రయత్నం సఫలమైనట్టు.

- పి.బి.ఆర్.

Owned, Edited, Printed and Published by Y.V.S.R.S. Sai, Phones : 2707 1500 (0) 2707 7599 (R)
Corporate Office Address : 1-9-286/3, Vidyanagar, Hyderabad - 500 044.
Printed at Charita Graphics, 1-8-540/21, Chikkadpally, Hyderabad - 500 020.



పైజ : 1/8 తాయల్, పేజీలు : 786; వెల : రు. 400/- US \$ 40

దమోదర హనుమాన
 4 స్క్వేర్స్ రోడ్ EXTN. R.A.పురం
 చెన్నై. 600028
 Phone (044)24937109



సంపాదకులు :
త్రినాంధ్ర పబ్లిషింగ్ ట్రస్ట్
 వాంట్ స్క్వేర్ • ఆర్.ఆర్.
 హైదరాబాద్. 500001



హైదరాబాద్ సాహిత్యం
VAHINI
హైదరాబాద్

బాపు బొమ్మల కథలు : బాపు-రమణ:

1/4 డబ్బా: 464 పేజీలు : వెల. రు. 495/- US \$ 60 మాత్రమే!
పుస్తకం ఖరీదు డిడి/యం.ఓ. ద్వారా పంపిన వారికి,
ఖర్చులు భరించి, లిజిస్టర్డు పోస్టులో పంపగలము.



19 11 1993 45/145 21 10 1993 100000



DD to be drawn in favour of "VAHINI BOOK TRUST"
payable at "HYDERABAD" and sent to :

వాల

(1945-1959)

తెలుగు వినోద సమస్యలు



Abroad:
US \$70
(Including packing and forwarding charges by Air Mail)

1311 వేజీల నాలుగు భాగాల సిటీ : వెల. రు. 558/- (పోస్టేజి ఉచితం)
Mode of Payment: M.O. / DD drawn in favour of "Vahini Book Trust"
payable at "Hyderabad" and sent to :
1-9-286/3, Vidyanaagar, Hyderabad - 500 044
Ph : 040 - 2707 1500



వాల బుక్ ట్రస్ట్
1955 వ. సం. ప్రచురించిన సంపుటి



కొన్ని ముక్కులకు

1-9-286/3 విద్యానగర్, హైదరాబద్ 500044



BALA Children's Magazine, Monthly



బాల (1945-1959) కొరకొక కిక్కులు సంపుటి

ఈ బృహత్ సంపుటిలోని కొందరు అక్షర శిల్పిలు

న్యాయపతి రాఘవరావు (బాలన్నయ్య) న్యాయపతి కామేశ్వరి (బాలక్కయ్య)

| | | |
|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| బావు | మాస్టర్ కుండు | చెరువు ఆంజనేయ శాస్త్రి |
| ముక్కపూడి వెంకటరమణ | పింగళి పరశురామయ్య | పిళ్ళా సుబ్బారావు |
| ప్రభాకర్ | తెన్నేటి సూరి | తాపే ధర్మారావు |
| అడపా రామకృష్ణారావు | సాలూరు రాజేశ్వరరావు | గోవిందరాజు రామకృష్ణారావు |
| జనమంచి రామకృష్ణ | ఉత్పల సత్యనారాయణాచార్య | వింజమూరి లక్ష్మి |
| చింతా దీక్షితులు | మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మ | గోపరాజు సమరం |
| వేకేటి శివరాం | కొండేపూడి వ్యాఘ్రేశ్వరరావు | పురాణవంద రాధాకృష్ణ |
| శ్రీవాత్సవ | (స్వామి చిత్రానంద) | ఎస్. సదాశివ |
| శ్రీరంగం నారాయణబాబు | పొద్దుపల్లి పురుషోత్తము | మసూనా |
| బుజ్జాయి | నీలంరాజు మురళీధర్ | వాకాటి పాండురంగరావ్ |
| మంచాల జగన్నాథరావు | కె. సభా | ఎస్. మునిసుందరం |
| నిట్టల శ్రీరామమూర్తి | శివ్‌బీలా ఉమామహేశ్వరరావ్ | గోపేటి శ్రీరామారావు |
| నార్ల వెంకటేశ్వరరావు | గిడుతూరి సూర్యం | నాగభైరవ కోటేశ్వరరావు |
| పన్యాల | ఊటుకూరి లక్ష్మీకాంతమ్మ | వై.ఆర్. గాంధి |
| వెంకట పార్వతీశ కవులు | సూరిశెట్టి సాంబశివరావ్ బాబ్జీ | (ప్ర. రాంబాబు & తాయి) |
| బి.వి.ఎస్. రామారావు | 'నానా' (పద్మాది పాపయ్య) | వెల్లకూరి పూర్ణానంద శర్మ |
| జి. రామకృష్ణారావు (సుమ్మలు) | సెట్టి ఈశ్వరరావు | బాసాని సుదర్శన రెడ్డి |
| వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి | పి. భానుమతీ రామకృష్ణ | శిష్యా జగన్నాథం |
| కనుపల్లి వరలక్ష్మమ్మ | కొన్నిటి రామం | యద్దనపూడి సులోచనారాణి |
| బాలాంత్రపు వెంకటరావు | నందూరి రామమోహనరావు | నల్లా దత్తాత్రేయులు |
| గిడుగు వేంకట సీతాపతి | శ్రీశ్రీ | 'లలిక' |
| వేలూరి సహజానంద | ఆరుద్ర | మునిమాణిక్యం |
| అవసరాల రామకృష్ణారావు | మహేధర నళినీమోహన్‌రావు | ఎం. శంకరావు (బాల) |
| బాలాంత్రపు రజనీకాంతరావు | చామర్తి కనకయ్య | పెద్దాడ రుక్మిణి |
| | | బి.వి. సత్యమూర్తి |

1311 పేజీల నాలుగు భాగాల సెట్ :: వెల రు. 558/- (పోస్టేజి ఉచితం)

Abroad: US \$70 (Including packing and forwarding charges by Air Mail)

Mode of Payment: M.O./D.D. drawn in favour of "Vahini Book Trust" payable at "Hyderabad" and sent to : 1-9-286/3, Vidyanagar, Hyderabad - 500 044 Ph: 040-2707 1500

